



शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह (अंग्रेजी-हिंदी)

Learner's Glossary of History (English-Hindi)



भारत सरकार
वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
(उच्चतर शिक्षा विभाग)

GOVERNMENT OF INDIA

Commission for Scientific and Technical Terminology
Ministry of Human Resource Development
(Department of Higher Education)

शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह

(अंग्रेजी-हिंदी)

Learner's Glossary of History
(English-Hindi)

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

(उच्चतर शिक्षा विभाग)

भारत सरकार

Commission for Scientific and Technical Terminology

Ministry of Human Resource Development

(Department of Higher Education)

Government of India

© भारत सरकार

© Government of India

प्रथम संस्करण, 2019

प्रथम ई-संस्करण, 2019

मूल्य :

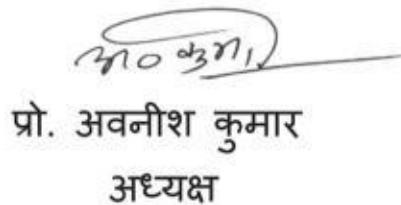
प्रकाशक :

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय
(उच्चतर शिक्षा विभाग)
पश्चिमी खंड-7, रामकृष्णपुरम
नई दिल्ली-110066

अध्यक्ष की कलम से

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग, उच्चतर शिक्षा विभाग, मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार, 1961 में अपनी स्थापना समय से ही, उसे सौंपे गए कार्य-भार अनुसार भारतीय भाषाओं में शिक्षा माध्यम परिवर्तन हेतु विभिन्न विषयों में भारतीय भाषाओं की मानक शब्दावली तथा विश्वविद्यालय स्तरीय विभिन्न विषयक पुस्तकों का निर्माण एवं प्रकाशन करता आ रहा है। इस दीर्घ अवधि में आयोग ने विभिन्न आवश्यक विषयों से संबंधित अंग्रेजी-हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषा शब्दावलियों का निर्माण एवं प्रकाशन किया है। इक्कीसवीं सदी के सूचना प्रौद्योगिकी के इस दौर में शिक्षा एवं ज्ञानार्जन के साधन को सद्यः उपलब्धता में क्रांतिकारी परिवर्तन आया है। ई-गवर्नेंस, ई-व्यवसाय एवं डिजिटल इंडिया जैसे क्रिया-कलाप दैनंदिन जीवन के अंग हो गए हैं। ऐसे में आयोग ने भी इन अधुनातन साधनों का उपयोग करने का निश्चय किया। इस क्रम में आयोग द्वारा निर्मित सभी शब्दावलियों, परिभाषा-कोशों का ई-संस्करण आपको सहज रूप से उपलब्ध कराने के उद्देश्य से ई-बुक निर्माण योजना पर कार्य प्रारंभ किया गया है। इसी उद्देश्य की पूर्ति हेतु 'शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह' (अंग्रेजी-हिंदी) का ई-बुक का संस्करण प्रकाशित किया जा रहा है।

मुझे इस शब्दावली का ई-संस्करण आप सबको सुलभ कराते हुए अत्यंत हर्ष हो रहा है। इसी भाँति आयोग द्वारा अन्य विषयों के भी हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं की शब्दावली, परिभाषा-कोशों का ई-संस्करण प्रकाशित करने के कार्य भी प्रगति पर है। आयोग को सौंपे गए महत्वपूर्ण दायित्व में से एक दायित्व, निर्मित शब्दवलियाँ प्रयोक्ताओं तक पहुँचाने का रहा है। इलेक्ट्रोनिक माध्यम से आयोग अपने प्रकाशनों के प्रचार-प्रसार में अधिक प्रभावशाली होगा। मुझे आशा है आयोग द्वारा किए जा रहे इस प्रयास से निर्मित शब्दवलियाँ जन-जन तक पहुँचेगी साथ ही सभी जिजासु इस ई-संस्करण का अधिक से अधिक लाभ उठा सकेंगे।


प्रो. अवनीश कुमार
अध्यक्ष

शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह (अंग्रेजी-हिंदी) ई-शब्द संग्रह निर्माण से संबद्ध आयोग के अधिकारी

प्रधान संपादक

**प्रोफेसर अवनीश कुमार
अध्यक्ष**

संपादक

**श्री दीपक कुमार
सहायक निदेशक**

विषय सूची

प्रस्तावना	v
Introduction	vii
संपादकीय	ix
शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह के निर्माण से संबंधित विशेषज्ञ तथा अधिकारी	xi
संपादन एवं समन्वय	xiii
वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा स्वीकृत मानक शब्दावली निर्माण के सिद्धांत	xiv
Principles for Evolution of Standard Technical Terminology Approved by the Commission for Scientific and Technical Terminology	xviii
शब्दावली	1 - 43

प्रस्तावना

भाषाओं में ज्ञान-विज्ञान के प्रचार-प्रसार तथा विश्वविद्यालय स्तर पर शिक्षण माध्यम के रूप में हिंदी एवं अन्य भारतीय भाषाओं के विकास के लिए, राष्ट्रपति के आदेश से, भारत सरकार ने मानव संसाधन विकास मंत्रालय के अधीन सन् 1961 में वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग की स्थापना की। वर्तमान समय तक आयोग ने विभिन्न विषयों की तकनीकी शब्दावली का निर्माण, अखिल भारतीय शब्दावली, परिभाषा कोशों, चयनिकाओं, पाठमालाओं व विश्वविद्यालय स्तर की हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं की पुस्तकों के निर्माण के विविध प्रयास किए हैं।

इन प्रयत्नों के बाद प्रतीत हुआ कि आयोग द्वारा विश्वविद्यालय स्तर के साथ-साथ विद्यालय स्तर पर भी विषयवार मानक तकनीकी शब्दावलियों का निर्माण किया जाये ताकि स्कूल स्तर की हिंदी तथा क्षेत्रीय भाषाओं की पुस्तकों में एकरूप मानक शब्दावली का प्रयोग हो सके तथा पाठकों व शिक्षकों को तकनीकी शब्दों के पर्याय में कोई झांति न रहे। इसी उद्देश्य से आयोग द्वारा माननीय उच्चतम न्यायालय के निर्देश के अनुसार विषयवार विद्यालय-स्तर की शब्दावली निर्माण की योजना प्रारम्भ की गयी तथा इसी योजना के तहत 'शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह (अंग्रेजी-हिंदी)' का प्रकाशन किया जा रहा है। इस शब्द-संग्रह में विद्यालय स्तरीय इतिहास के लगभग 1135 तकनीकी शब्दों का समावेश किया गया है। इस बात का विशेष ध्यान रखा गया कि संकलन में केवल ऐसे शब्दों का ही उल्लेख हो जिन्हें स्कूल स्तर के छात्र, शिक्षक इत्यादि प्रयोग में लाते हों। लक्ष्य-पूर्ति हेतु विभिन्न शैक्षणिक-संस्थानों में तकनीकी-सत्रों, बैठकों का आयोजन किया गया तथा इस शब्दावली को वर्ष 2019 में सफलतापूर्वक पूर्ण कर इसका प्रकाशन किया जा रहा है।

राष्ट्रीय महत्व की इस परियोजना को सफल बनाने हेतु इससे जुड़े विषय विशेषज्ञों, भाषाविदों, आयोग के अधिकारीयों तथा विद्यालयों, विश्वविद्यालयों, संस्थानों के अधिकारीयों का योगदान प्रशंसनीय रहा है, जो प्रत्यक्ष और परोक्ष रूप से इसमें सहायक अथवा इससे संबद्ध रहे हैं। मैं श्री दीपक कुमार, सहायक निदेशक प्रभारी अधिकारी को भी विशेष रूप से साधुवाद देता हूँ जिन्होंने इस कार्य को पूर्ण कराने में उत्कृष्ट भूमिका निभाई और अपनी कर्तव्यनिष्ठा एवं योग्यता का परिचय दिया।

शब्दावली-निर्माण में अत्यंत सावधानी बरतने का प्रयास किया गया है। पाठकों द्वारा त्रुटि-संशोधन तथा सुधार -सम्बन्धी सुझाव सादर आमंत्रित हैं। आशा है कि यह शब्द-संग्रह, इतिहास विषय के शिक्षकों, छात्रों एवं अनुसंधानकर्ताओं के लिए उपयोगी सिद्ध होगी तथा इस नवीन शब्दावली का व्यापक स्वागत और उपयोग होगा।

जुलाई, 2019
नई दिल्ली



प्रोफेसर अवनीश कुमार
अध्यक्ष

INTRODUCTION

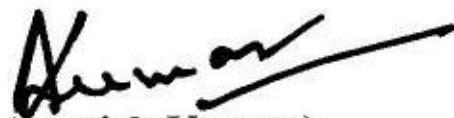
The Government of India's Human Resource Development Ministry established the Commission for Scientific and Technical Terminology in pursuance of the Presidential order in 1961 for popularization and propagation of scientific knowledge in Hindi and other Indian languages as medium of education at university level. Till date, the Commission has evolved the terms of different scientific and technical subjects, pan- Indian terminology, definitional dictionaries, digests, readings and also attempted to publish university level books in Hindi and other Indian languages.

In spite of all these efforts it was felt that, along with university level terminology, there should be subject wise uniform standard terminology in school level also, so that there would be no dilemma in transliteration of terms among the teachers and students. Keeping this objective in view and as **directed by Honourable Supreme Court**, the Commission has started to bring out subject wise learner's glossaries of school level in important branches of studies and under this scheme the '**Learner's Glossary of History(English-Hindi)**' is being published. In this glossary, 1135 school level History terms have been included. Special care has been taken to see that only such scientific and selected terms were included which are commonly used by school level students and teachers.

This is to acknowledge the help rendered by the concerned subject experts, linguists, and the contribution offered by the officials of the Commission, Universities and institutions who directly or indirectly assisted towards the successful completion of this task of national importance. I specially express my thanks for Mr. Deepak Kumar, Assistant Director and Officer Incharge (History) who played a vital role in completing this work showed outstanding dedication and ability.

Extreme care has been taken in the preparation of the glossary. Yet, there may be a few errors. Suggestions from the readers for error-rectification and improvement will be highly appreciated. It is expected that this glossary will be beneficial

for teachers, researchers and students of History and this new compendium would be widely appreciated and prove useful.



(Professor Avanish Kumar)

Chairman

July, 2019
New Delhi

संपादकीय

भारत भाषाई विविधता वाला देश है, भाषाओं की विविधता ने भारतवर्ष को बहुभाषी देश बना दिया है। वास्तव में, कई भाषाएँ और बोलियां बोले जाने के कारण भारत अक्सर एक 'भाषाओं के संग्रहालय' के रूप में वर्णित है। किसी भी भाषा में शब्दावली निर्माण का कार्य, भाषा के आधुनिकीकरण का एक प्रमुख अंग है। विभिन्न भाषाओं में शैक्षणिक विषयों की प्रामाणिक शब्दावली, किसी भी भाषा के संरक्षण एवं संवर्धन को मजबूती प्रदान करती है, साथ ही उपयोगकर्ता को अपने विचारों को परिशुद्धता से व्यक्त करने का अवसर भी देती है। मानव संसाधन विकास मंत्रालय, भारत सरकार के अधीन वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग, भाषाओं में जान-विज्ञान के प्रचार-प्रसार एवं हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं में जान-विज्ञान की विभिन्न शाखाओं एवं शैक्षणिक विषयों में प्रामाणिक और सुविचारित शब्दावली निर्माण हेतु वैधानिक संस्था है।

आयोग द्वारा निर्मित शब्दावली के व्यापक उपयोग हेतु माननीय उच्चतम न्यायालय ने एक जनहित याचिका के पक्ष में निर्देश दिया कि विद्यालय स्तरीय पाठ्य पुस्तक तैयार करने वाली संस्थाएं, एन सी इ आर टी, विभिन्न एस सी इ आर टी एवं अन्य संबंधित सरकारी संस्थाएं अपने द्वारा प्रकाशित पाठ्य पुस्तकों में आयोग द्वारा निर्मित शब्दावली के अनुसार, शब्दावली प्रयोग की एकरूपता सुनिश्चित करें। उक्त निर्णय के अनुसार ही आयोग द्वारा 'विद्यालय स्तरीय शब्दावली निर्माण' नामक महत्वाकांक्षी योजना का प्रारम्भ किया गया।

इसी योजना के तहत के विषयवार स्कूल स्तरीय शब्द-संग्रहों का निर्माण कार्य शुरू हुआ। इसी कड़ी में शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह (अंग्रेजी-हिंदी) पाठकों के समक्ष प्रस्तुत है। इस शब्द-संग्रह में लगभग 1135 प्रविष्टियाँ हैं, जिन्हें अकारादिक्रम में दिया गया है तथा शब्दों का संकलन मुख्यतः NCERT के पाठ्य पुस्तकों से किया गया है। प्रयास किया गया है कि शब्द सरल, सटीक, परिशुद्ध और संक्षिप्त हों लेकिन विषय की गंभीरता को देखते हुए विवश होकर कहीं-कहीं अपरिचित अथवा किंचित् किल्जट शब्दों को भी रखना पड़ा है।

यह प्रथम व नवप्रयास है अतः संभव है कि इस में कुछ त्रुटियाँ रह गई हों। अतः पाठकों से प्राप्त सुझावों को ध्यान में रखते हुए आगामी संस्करण में

त्रुटियाँ का परिमार्जन कर इस प्रकाशन को और अधिक उपयोगी बनाने का प्रयास किया जाएगा।

इस अवसर पर मैं उन सभी विद्वानों, विषय-विशेषज्ञों, भाषाविदों की भूरि-भूरि प्रशंसा करता हूँ जिन्होंने धैर्य, अथक परिश्रम और अत्यंत निष्ठा के साथ इस कार्य का निष्पादन किया। मैं वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग के वर्तमान अध्यक्ष प्रोफेसर अवनीश कुमार जी का भी हृदय से आभारी हूँ जिन्होंने मुझे इसके लिए प्रेरित किया। मैं इस कार्य से जुड़े आयोग के वर्तमान अन्य अधिकारियों तथा सहयोगियों के प्रति भी आभार प्रकट करता हूँ जिनके अपेक्षित सहयोग के कारण इस शब्दावली को इस रूप में प्रकाशित करना संभव हो सका।

नई दिल्ली

(दीपक कुमार)

सहायक निदेशक

शिक्षार्थी इतिहास शब्द-संग्रह

(अंग्रेजी-हिंदी)

निर्माण से संबंधित विशेषज्ञ :

1. डॉ. राजेंद्र प्रसाद तिवारी, सी-5, गोल्फ व्यू अपार्टमेंट्स, साकेत, नई दिल्ली
2. डॉ. भीमसेन सिंह, प्राचार्य, किरोड़ीमल महाविद्यालय, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली
3. प्रो. पूरण चंद टंडन, हिंदी विभाग, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली
4. डॉ. कुमार अमरेन्द्र सिंह, इतिहास विभाग, किरोड़ीमल महाविद्यालय, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली
5. श्री संजय वर्मा, इतिहास विभाग, किरोड़ीमल महाविद्यालय, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली
6. डॉ. संजय कुमार, इतिहास विभाग, PGDAV महाविद्यालय, नेहरू नगर, नई दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली
7. प्रो.. नरेश मिश्र, हिंदी विभाग, महर्षि दयानन्द विश्वविद्यालय, रोहतक (हरियाणा)
8. डॉ. रत्ना अमृत, इतिहास विभाग, अनुग्रह नारायण महाविद्यालय, मगध विश्वविद्यालय, पटना (बिहार)
9. डॉ. शुभा सिंहा, इतिहास विभाग, कमला नेहरू महाविद्यालय, अगस्त क्रांति मार्ग, नई दिल्ली
10. डॉ. सीमा एस. ओझा, सामाजिक विज्ञान एवं मानविकी शिक्षा विभाग, राष्ट्रीय शैक्षिक एवं अनुसंधान एवं प्रशिक्षण परिषद्(NCERT), अरविंदो मार्ग, नई दिल्ली
11. श्री सुधीर कुमार, 12/6, विंडसर, पाम रोड, क्षिप्रा सन सिटी, इंदिरापुरम, गाजियाबाद(उ.प्र.)
12. डॉ. भुवन कुमार झा, फेलो, नेहरू स्मारक एवं संग्रहालय, तीन मूर्ति भवन, नई दिल्ली
13. डॉ. मनोज शर्मा, इतिहास विभाग, किरोड़ीमल महाविद्यालय, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली

14. श्री अनंगपाल सिंह पंवार, प्रबंधक, ओरिएण्टल इन्स्योरेंस कंपनी लिमिटेड, दिल्ली
15. श्री मनोज मोहन सहाय, कॉपी एडिटर, राष्ट्रीय शैक्षिक अनुसंधान और प्रशिक्षण परिषद्(NCERT), अरविंदो मार्ग, नई दिल्ली
16. श्री सूरजदेव प्रसाद, शोध अधिकारी ,सहयोगी संपादक, राहुल बहुआयामी शोध संस्थान, बी-3, सी. इ. एल. अपार्टमेंट्स, वसुंधरा एन्क्लेव, नई दिल्ली
17. श्री राजनाथ दुबे, स्नातकोत्तर शिक्षक (इतिहास), केन्द्रीय विद्यालय सं. 2, ए.पी.एस. कालोनी, दिल्ली छावनी, नई दिल्ली
18. श्रीमती उषा मैनी, स्नातकोत्तर शिक्षक (इतिहास), केन्द्रीय विद्यालय, सेक्टर-8, रामकृष्ण पुरम, नई दिल्ली
19. श्रीमती मोनिका शर्मा, 721, डी ब्लाक, सेक्टर - 17, वसुंधरा, गाज़ियाबाद(उ.प्र.) |

संपादन समिति :

1. डॉ. संजय कुमार, इतिहास विभाग, PGDAV महाविद्यालय, नेहरू नगर, दिल्ली विश्वविद्यालय, नई दिल्ली
2. श्री राजेश कुमार, राष्ट्रीय प्रमुख, हिन्दुस्थान समाचार, डी-160, सेक्टर- 63, नोएडा, (उ.प्र.)
3. श्री नानक चंद, फिरोज गाँधी कालोनी - 2, गुरुग्राम (हरियाणा)
4. डॉ. मतिउर रहमान खान, इतिहास विभाग, PGDAV महाविद्यालय, नेहरू नगर, दिल्ली विश्वविद्यालय, नई दिल्ली
5. डॉ. रेशमा तबस्सुम, 503, सी - ब्लाक, केन्द्रीय सरकार आवासीय परिसर, दीनदयाल उपाध्याय मार्ग, नई दिल्ली |

सदस्य सचिव : श्री दीपक कुमार, सहायक निदेशक(विषय), वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग, नई दिल्ली |

संपादन एवं समन्वय

**प्रमुख संपादक
प्रोफेसर अवनीश कुमार
अध्यक्ष**

**संपादक
दीपक कुमार
सहायक निदेशक**

**प्रकाशन एकक
श्री शिव कुमार चौधरी
सहायक निदेशक**

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग द्वारा स्वीकृत मानक शब्दावली निर्माण के सिद्धांत

1. अंतरराष्ट्रीय शब्दों को यथासंभव उनके प्रचलित अंग्रेजी रूपों में ही अपनाना चाहिए और हिंदी व अन्य भारतीय भाषाओं की प्रकृति के अनुसार ही उनका लिप्यंतरण करना चाहिए। अंतरराष्ट्रीय शब्दावली के अंतर्गत निम्नलिखित उदाहरण दिए जा सकते हैं:
- (क) तत्वों और यौगिकों के नाम, जैसे - हाइड्रोजन, कार्बन डाइऑक्साइड, आदि।
- (ख) तौल और माप की इकाइयाँ और भौतिक परिमाण की इकाइयाँ, जैसे - डाइन, कैलॉरी, ऐम्पियर, आदि।
- (ग) ऐसे शब्द जो व्यक्तियों के नाम पर बनाए गए हैं, जैसे - मार्कर्सवाद (कार्ल मार्क्स), ब्रेल (ब्रेल), बायॅकाट (कैप्टेन बॉयकाट), गिलोटिन (डॉ. गिलोटिन) गेरीमैंडर (मि. गेरी) ऐम्पियर (मि. एम्पियर फारेनहाइट तापक्रम (मि. फारेनहाइट आदि)।
- (घ) वनस्पति विज्ञान, प्राणिविज्ञान, भूविज्ञान आदि की द्विपदी नामावली।
- (ङ.) स्थिरांक, जैसे - π , g आदि
- (च) ऐसे अन्य शब्द जिनका आमतौर पर सारे संसार में व्यवहार हो रहा है, जैसे- रेडियो, पेट्रोल, रेडार, इलेक्ट्रान, प्रोटॉन, न्यूट्रान, आदि।
- (छ) गणित और विज्ञान की अन्य शाखाओं के संख्यांक, प्रतीक, चिह्न और सूत्र, जैसे - साइन, कोसाइन, टेन्जेन्ट, लॉग, आदि (गणितीय संक्रियाओं में प्रयुक्त अक्षर रोमन या ग्रीक वर्णमाला के होने चाहिए)

2. प्रतीक, रोमन लिपि में अंतरराष्ट्रीय रूप में ही रखे जाएँगे परंतु संक्षिप्त रूप नागरी और मानक रूपों में भी, विशेषतः साधारण तौल और माप में लिखे जा सकते हैं, जैसे - सेंटीमीटर का प्रतीक cm हिंदी में भी ऐसे ही प्रयुक्त होगा परंतु नागरी संक्षिप्त रूप से.भी. भी हो सकता है। यह सिद्धांत बाल-साहित्य और लोकप्रिय पुस्तकों में अपनाया जाएगा, परंतु विज्ञान और प्रौद्योगिकी की मानक पुस्तकों में केवल अंतरराष्ट्रीय प्रतीक, जैसे - cm ही प्रयुक्त करना चाहिए।
3. ज्यामितीय आकृतियों में भारतीय लिपियों के अक्षर प्रयुक्त किए जा सकते हैं, जैसे - क, ख, ग या अ, ब, स परंतु त्रिकोणमितीय संबंधों में कवेल रोमन अथवा ग्रीक अक्षर ही प्रयुक्त करने चाहिए, जैसे- साइन A, कॉस B, आदि।
4. संकल्पनाओं को व्यक्त करने वाले शब्दों का सामान्यतः अनुवाद किया जाना चाहिए।
5. हिंदी पर्यायों का चुनाव करते समय सरलता, अर्थ की परिशुद्धता, और सुबोधता का विशेष ध्यान रखना चाहिए। सुधार-विरोधी प्रवृत्तियों से बचना चाहिए।
6. सभी भारतीय भाषाओं के शब्दों में यथासंभव अधिकाधिक एकरूपता लाना ही इसका उद्देश्य होना चाहिए और इसके लिए ऐसे शब्द अपनाने चाहिए जो-
 - (क) अधिक से अधिक प्रादेशिक भाषाओं में प्रयुक्त होते हैं, और
 - (ख) संस्कृत धातुओं पर आधारित हैं।
7. ऐसे देशी शब्द जो सामान्य प्रयोग के पारिभाषिक शब्दों के स्थान पर हमारी भाषाओं में प्रचलित हो गए हैं, जैसे - telegraphy/telegram के लिए तार, continent के लिए महाद्वीप, post के लिए डाक, आदि इसी रूप में व्यवहार में लाए जाने चाहिए।

8. अंग्रेजी, पुर्तगाली, फ्रांसीसी, आदि भाषाओं के ऐसे विदेशी शब्द जो भारतीय भाषाओं में प्रचलित हो गए हैं, जैसे - टिकट, सिगनल, पेन्शन, पुलिस ब्यूरो, रेस्तरां, डीलक्स, आदि इसी रूप में अपनाए जाने चाहिए।
9. अंतरराष्ट्रीय शब्दों का देवनागरी लिपि में लिप्यंतरण- अंग्रेजी शब्दों का लिप्यंतरण इतना जटिल नहीं होना चाहिए कि उसके कारण वर्तमान देवनागरी वर्णों में नए चिह्न व प्रतीक शामिल करने की आवश्यकता पड़े। शब्दों का देवनागरी लिपि में लिप्यंतरण अंग्रेजी उच्चारण के अधिकाधिक अनुरूप होना चाहिए और उनमें ऐसे परिवर्तन किए जाएं जो भारत के शिक्षित वर्ग में प्रचलित हों।
10. लिंग - हिंदी में अपनाए गए अंतरराष्ट्रीय शब्दों को, अन्यथा कारण न होने पर, पुलिंग रूप में ही प्रयुक्त करना चाहिए।
11. संकर शब्द - पारिभाषिक शब्दावली में संकर शब्द, जैसे guaranteed के लिए गारंटित, classical के लिए 'क्लासिकी', codifier के लिए 'कोडकार' आदि के रूप सामान्य और प्राकृतिक भाषाशास्त्रीय प्रक्रिया के अनुसार बनाए गए हैं और ऐसे शब्द रूपों को पारिभाषिक शब्दावली की आवश्यकताओं तथा सुबोधता, उपयोगिता, और संक्षिप्तता का ध्यान रखते हुए व्यवहार में लाना चाहिए।
12. पारिभाषिक शब्दों में संधि और समास - कठिन संधियों का यथासंभव कम से कम प्रयोग करना चाहिए और संयुक्त शब्दों के दो शब्दों के बीच हाइफन लगा देना चाहिए। इससे नई शब्द-रचनाओं को सरलता और शीघ्रता से समझने में सहायता मिलेगी। जहाँ तक संस्कृत पर आधारित 'आदिवृद्धि' का संबंध है, 'व्यावहारिक', 'लाक्षणिक', आदि प्रचलित संस्कृत तत्सम शब्दों में आदिवृद्धि का प्रयोग ही अपेक्षित है परंतु नवनिर्मित शब्दों में इससे बचा जा सकता है।
13. हलंत - नए अपनाए हुए शब्दों में आवश्यकतानुसार हलंत का प्रयोग करके उन्हें सही रूप में लिखना चाहिए।

14. पंचम वर्ण का प्रयोग - पंचम वर्ण के स्थान पर अनुस्वार का प्रयोग करना चाहिए। परंतु lens, patent, आदि शब्दों का लिप्यंतरण लैस, पेटेंट न करके, लेन्स, पेटेन्ट या पेटेण्ट ही करना चाहिए।

Principles for Evolution of Standard Terminology Approved by the Commission For Scientific and Technical Terminology

1. 'International terms' should be adopted in their current English forms, as far as possible and transliterated in Hindi and other Indian languages according to their genius. The following should be taken as example of international terms.
 - (a) Names of elements and compounds, e.g. Hydrogen, Carbon dioxide, etc. ;
 - (b) Units of weights, measures and physical quantities, e.g. dyne, calorie, ampere, etc.
 - (c) Terms based on proper names e.g., Marxism (Karl Marx). Braille (Braille), Boycott (Capt. Boycott), Guillotine (Dr. Guillotin, Gerrymander (Mr. Gerry), Ampere (Mr. Ampere), Fahrenheit scale (Mr. Fahrenheit). etc.
 - (d) Binomial nomenclature in such sciences as Botany, Zoology, Geology etc.;
 - (e) Constants, e.g., π , g, etc.;
 - (f) Words like radio, radar, electron, proton, neutron, etc., which have gained practically world-wide usage.
 - (g) Numerals, symbols, signs and formulae used in mathematics and other sciences e.g., sin, cos, tan, log etc. (Letters used in mathematical operation should be in Roman or Greek alphabets).
2. The symbols will remain in international form written in Roman script, but abbreviations may be written in Nagari and standardized form, specially for common weights and measures, e.g., the symbol 'cm' for centimeter will be used as such in Hindi, but the abbreviation in Nagari may be सें.मी. This will apply to books for children and other popular works only, but in standard works of science and technology, the international symbols only like cm., should be used.

3. Letters of Indian scripts may be used in geometrical figures e.g., क, ख, ग or अ, ब, स but only letters of Roman and Greek alphabets should be used in trigonometrically relations e.g., sin A, cos B etc.
4. Conceptual terms should generally be translated.
5. In the selection of Hindi equivalents simplicity, precision of meaning and easy intelligibility should be borne in mind. Obscurantism and purism may be avoided.
6. The aim should be to achieve maximum possible identity in all India languages by selecting terms.
 - (a) common to as many of the regional languages as possible, and
 - (b) based on Sanskrit roots.
7. Indigenous terms, which have come into vogue in our languages for certain technical words of common use, as तार for telegraph/telegram, महाद्वीप for continent, डाक for post etc. should be retained.
8. Such loan words from English, Portuguese, French, etc., as have gained wide currency in Indian languages should be retained e.g., ticket, signal, pension, police, bureau, restaurant, deluxe etc.
9. **Transliteration of International terms into Devanagari Script-**
The transliteration of English terms should not be made so complex as to necessitate the introduction of new signs and symbols in the present Devanagari characters. The Devanagari rendering of English terms should aim at maximum approximation to the standard English pronunciation with such modifications as prevalent amongst the educated circle in India.
10. **Gender**—The International terms adopted in Hindi should be used in the masculine gender, unless there are compelling reasons to the contrary.
11. **Hybrid formation**—Hybrid forms in technical terminologies e.g., गारंटित for 'guaranteed', क्लासिकी for 'classical', कोडकार for 'codifier' etc., are normal and natural linguistic phenomena and such forms may be adopted in practice keeping in view the

requirements for technical terminology, viz., simplicity, utility and precision.

12. **Sandhi and Samasa in technical terms**—Complex forms of Sandhi may be avoided and in cases of compound words, hyphen may be placed in between the two terms, because this would enable the users to have an easier and quicker grasp of the word structure of the new terms. As regards आदिवृद्धि in Sanskrit-based words, it would be desirable to use आदिवृद्धि in prevalent sanskrit tatsama words e.g., व्यावहारिक, लाक्षणिक etc. but may be avoided in newly coined words.
13. **Halant**—Newly adopted terms should be correctly rendered with the use the ‘hal’ wherever necessary.
14. **Use of Pancham Varna**—The use of अनुस्वार may be preferred in place of पंचम वर्ण but in words like ‘lens’, ‘patent’, etc., the transliteration should be लेन्स, पेटेन्ट and not लैंस, पेटेंट or पेटेण्ट.

abdicate	पदत्याग करना, गद्दी छोड़ना
ablution	प्रक्षालन, धर्मार्थ स्नान
aboriginal	आदिवासी
aborigines	आदिवासी
absolutism	1. पूर्ण प्रभुता 2. निरंकुशता, निरंकुशवाद
active citizens	सक्रिय नागरिक
active resistance	सक्रिय प्रतिरोध (डार्विन और स्पैसर के अनुरूप वही प्रजाति योग्य सिद्ध हुई जो बदलती परिस्थितियों में अपने को ढाल सकी)
adze	बसूला
agate	अदृढ़ बहुमूल्य पत्थर, गोमेद, अकीक
Age of Enlightenment	प्रबोधन युग, ज्ञानोदय युग
aggrandisement	1. उन्नति 2. वर्धन 3. विवर्धन
agrarian	भूमि-संबंधी, कृषि-भूमि संबंधी
agrarian economy	कृषि अर्थव्यवस्था
agricultural labour	खेतिहार मज़दूर
ahistorical	आऐतिहासिक
alchemy	कीमिया
allegorical	रूपात्मक, प्रतीकात्मक
allegory	रूपक, रूपक कथा, प्रतीक कथा
alliance	संधि, मैत्री, गठ-बंधन
Allied Powers	मित्रांश ट्र शक्ति तयाँ, मित्रांश ट्र
alluvial	जलोढ़ मैदान, कछारी मैदान

amir	प्रमुख
amulet	तावीज़, जंतर
analogy	अनुरूपता, सादृश्य
Ancien Regime	फ्रांस में क्रांति पूर्व राजतन्त्र
ancient heritage	प्राचीन विरासत
Ancient Indian History	प्राचीन भारत का इतिहास
animated	जीवित; सजीव
animist	जीववादी
annex	राज्य में मिला लेना
annexation	बलातपूर्वक हथियाना
annihilate	विनाश, सर्वनाश, संहार
anonymous	अनाम, अनामक
anthology	संग्रह-चयनिका; संकलन
anthropology	मानव विज्ञान
anthropomorphic	मानव आकृति
anti-colonialism	उपनिवेशवाद विरोधी
antiquarian	पुरातनिक; पुरातत्व विषयक
antiquity	1. पुराकाल 2. पुरातनता 3. पुरावशेष
apartheid	रंगभेद
aqueduct	जलवाही सेतु, जल प्रणाल
arabesque	कुरान की आयतों और ज्यामितीय रेखाओं द्वारा अलंकरण की कला
archaeology	पुरातत्व विज्ञान
architecture	वास्तुकला, स्थापत्यकला

aristocracy	अभिजाततंत्र, अभिजात वर्ग
aristocrat	अभिजात
armistice	युद्धविराम, युद्धविराम समझौता
arrowhead	वाणाग्र
ascetic	योगी, सन्यासी, तपस्वी, बैरागी
ascetism	वैराग्य वृत्ति त, यतित्ववाद, संन्यास
Ashokan Pillar Capital	अशोक स्तंभ के शीर्ष
asphyxiation	दम घुटना
assimilation	आत्मसात्करण
atheism	निरीश वरवाद, अनीश वरवाद, नास्तिकता
atheist	नास्तिक
austere	1. अतिसंयमी 2. मिताहारी 3. आडंबरहीन 4. सादगी
autocracy	1. एकतंत्र 2. एकाधिपत्य 3. स्वेच्छाचारी शासन 4. निरंकुशता
autonomous state	स्वायतशासी राज्य (वे राज्य जो मुगल सामाज्य के पतन के बाद अस्तित्व में आए)
autonomy	स्वायत्त शासन; स्वयत्त तता
axiomatic	स्वयंसिद्ध, सिद्ध
Axis Powers	धुरीराष्ट्र
axle	धुरी
ballad	गाथागीत
ballast	स्थैर्य भार, गिट्टी, बेलास्ट
banner	

	1. बैनर 2. पताका, ध्वज
barbarous	बर्बर
bard	चारण, भाट
bar-sinister	अवैध संतति का होना
barter system	वस्तु-विनिमय पद्धति
belligerent	युद्धरत, युद्धकारी
beneficiary	धर्मवृति त भोगी, लाभ भोगी
benevolence	परोपकार, परहितेच्छा
besiege	1. घेरा डालना 2. अवरोध करना
bigot	धर्मान्ध, कट्टर
bipedalism	दो पैरों पर खड़े हो कर चलने की क्षमता
birch bark	भोजपत्र, छाल
birch bark manuscript	भोजपत्र पांडुलिपि
Black Grey Burnished Ware	काला धूसर ओपदार मृद्भांड
bondsman	क्रीतदास, बंधुआ मजदूर
booty	लूट का माल
borer	वेधक, रंधक
bourgeoisie	1. बुर्जुआ वर्ग; मध्यवर्ग
Brahmanism	ब्राह्मणवाद
branding of horses	घोड़ों को दागना, घोड़ों पर राजकीय चिह्न लगाना
British Paramountcy	ब्रिटिश सर्वोच्चसत् ता
Bronze Age	कांस्य युग

buffer state	अंतःस्थ राज्य
bullion	सोना-चांदी, सर्वफा
bureaucracy	नौकरशाही
burial	1. शवाधान, कब्र 2. दफनाना
burin	उत्कीर्णक
caliph	खलीफा
calligraphy	सुलेखन; सुलेखशास्त्र
camp town	शिविर नगर
canon	धर्मसूत्र
canonical	धर्म वैधानिक, धर्मग्रंथानुसार
capitalism	पूँजीवाद
capitalist market	पूँजीवादी बाजार
carbon dating	कार्बन डेटिंग, जैव अवयवों में कार्बन के हास से समय का आकलन करने की पद्धति
carbonisation	कार्बनीकरण
caricature	उपहास चित्र, व्यंग्य चित्र
carnelian	इंद्रगोप मणि, कार्नीलियन
carrot and stick policy	प्रलोभन और प्रहार नीति
cartographer	मानचित्रकार
cataclysmic	प्रलयकारी
cavalcade	जुलूस, शोभायात्रा, शाही सवारी
cavalry	घुड़सवार फौज, अश्व वारोही सेना
cave painting	गुहा-चित्रकारी, गुफा-चित्रकारी

celt	आदिम कुल्हाड़ी
censure	परनिंदा, निंदा, भृत्यना
ceramics	मृति तका कला, मृदभांड, सैरामिक
chaknama	चकनामा, भूमि की सरहदबंदी
chalcolithic	ताम्रपाषाण
chapbook	गुटका, पॉकेट-बुक
chapkan	चपकन (एक लम्बा चुस्त कोट)
charter	चार्टर
chateau	शटो, सामंत गढ़ी
chauth	चौथ, मराठों द्वारा वसूला गया भूमिकर जो कृषि उत्पादन का चौथा भाग था
chauvinism	अंध देशभक्ति त, उग्र राष्ट्रवाद
chert	चकमक, चर्ट, प्रस्तर
chiefdom	सरदारी क्षेत्र, मुखिया का अधिकार क्षेत्र
Christian laity	पादरीइतर वर्ग, जनसामान्य ईसाई
chronicle	इतिवृत्त त
chronology	कालानुक्रम, कालक्रम
citadel	1. नगर-दुर्ग 2. गढ़ी
city state	नगर राज्य
civic nationalism	नागरिक राष्ट्रवाद
Civil Disobedience Movement	सविनय अवज्ञा आंदोलन
civil right	नागरिक अधिकार
classical	क्लासिकी, शास्त्रीय, श्रेष्ठ
classical age	

	क्लासिकी युग, श्रेण्य युग
classical column	क्लासिकी स्तंभ
cleavers	विदारणी
clergy	1. पादरी वर्ग 2. पुरोहित वर्ग 3. उलेमा
coat of mail	कवच
code	संहिता, नियमावली
Code of Gentoo Laws	औपनिवेशिक भारत में हिन्दुओं पर लागू कानून जो कि हिन्दू धर्मग्रंथों पर आधारित थे
code of honour	शिष्ठ टाचार संहिता
codify	1. संहिताबद्ध करना 2. कोडीकृत
coercion	जोर-जबर्दस्ती, बल प्रयोग
coherent ideology	समनुगत विचारधारा, सुसंगत विचारधारा
Collectivisation	सामूहिकीकरण
colonialism	उपनिवेशवाद
colonisation	उपनिवेशीकरण
commander	कमांडर
commemorate	स्मरण-उत्सव मनाना
commercial crops	वाणिज्यिक फसलें
commercialisation of agriculture	कृषि का व्यवसायीकरण
common land	साझी भूमि
Commonwealth	1. पूर्व-औपनिवेशिक राष्ट्रों का समूह 2. संयुक्त तमंडल 3. राष्ट्रमंडल
communal	सांप्रदायिक
communal leader	

communalism	सांप्रदायिक नेता, सांप्रदायिक सक्रियतावादी सांप्रदायिकता, संप्रदायवाद
Commune	कम्यून, फ्रांस में क्रांति के समय क्रांतिकारियों द्वारा निर्मित समुदाय
compendium	सार-संग्रह
composite culture	1. सामासिक संस्कृति 2. साझा संस्कृति 3. सार्वभौमिक संस्कृति
Concentration Camp	1. यातना शिविर 2. बंदी शिविर
conciliation	1. सुलह 2. समझौता
confederacy	राज्यमंडल, राज्यसमुदाय
confederate	1. संघ में सम्मिलित होना 2. संघ बनाना
confederation	राज्यसंघ, परिसंघ
confederation	राज्य संघ, परिसंघ
conquistadore	अत्याचारी विजेता
conscription	अनिवार्य सैनिक भर्ती, अनिवार्य सैनिक सेवा
consecration	प्रतिष्ठा ठापन
conservatism	रुढ़िवाद, अनुदारवाद
conservative	रुढ़ीवादी, पुरातनपंथी, अनुदार
consolidate	सुदृढ़ करना
Constituent Assembly	संविधान सभा
Constitutional Monarchy	संवैधानिक राजतंत्र
continence	ब्रह्मचर्य; इंद्रिय निग्रह
contraband	निषिद्ध वर्जित वस्तुएँ

convent	कान्वेन्ट, भिक्षुणी मठ, भिक्षुणी विहार
convention	कन्वेशन, सम्मेलन, सभा
copper implements	ताम्र औज़ार
copper plate inscription	ताम्रपत्र लेख
coronation	राज्याभिषेक, राज्यारोहण, गद्दीनशीन
corpus	संग्रह
cosmography	सृष्टि टवर्णन
counter- revolutionary	प्रतिक्रांतिकारी
courier	हरकारा
Cow Protection Movement	गोरक्षा आंदोलन
craftsman	कारीगर, शिल्पकार
crèche	शिशुग्रह, शिशुसदन (बालवाड़ी)
criptorium	पाण्डुलिपि संग्रहालय
crop rotation	फसल-चक्र
cropping system	फसल प्रणाली
crucifixion	क्रूसारोपण, सलीबी मौत
cultural homogeneity	सांस्कृतिक समरूपता
cultural identity	सांस्कृतिक अस्मिता
Customary Grazing Rights	परम्परागत चरवाही अधिकार
customary law	प्रथागत विधि, रिवाजी विधि
czar	रूसी समाट
dastak	दस्तक, परमिट, अनुमतिपत्र
daub	लेप
Day of Judgement	क्र्यामत का दिन

debased	गुणताहास
debate	वाद-विवाद
decentralised	विकेंद्रित
decimal system	दशमलव प्रणाली
decipher	1. गूढ़ लिपि का अर्थ निकालना या लिखना 2. उद्वाचन
Declaration of Rights of Man & Citizen	1789 की फ्रांसिसी क्रांति का पुरुष एवं नागरिक अधिकार घोषणापत्र
decolonisation	विआपनिवेशीकरण, वि-उपनिवेशन
decree	डिक्री, आजटि त, राज्यादेश
deforestation	वन-कटाई
deindustrialization	विऔद्योगीकरण, उद्योगों का पतन
demesne	1. भूसम्पत्ति त 2. अधिकारक्षेत्र 3. संप्रभु या राज्य का क्षेत्र
demilitarisation	विसैन्यीकरण
democracy	प्रजातंत्र, लोकतंत्र
demonstrator	प्रदर्शनकारी
denationalisation	विराष ट्रीयकरण
deported	निर्वासित, देश-निष्कासित
depredation	1. लूटपाट 2. विध्वंस
depressed class	दलित वर्ग
depressed classes	शोषित वर्ग; दलित वर्ग
depression	मंदी
desecration	अपवित्रीकरण
deserving poor	जरूरतमंद गरीब

despot	स्वेच्छाचारी, स्वेच्छाचारी शासक
despotic	1. स्वेच्छाचारी 2. निरंकुश
despotism	स्वेच्छाचारिता, स्वेच्छाचारी शासन
detained	नज़रबंद, बंदी बनाना, रोकना
diabolical	आसुरी, पैशाचिक
diachronic	कालक्रमिक
dialect	बोली, उपभाषा
dictatorship	तानाशाही
didactic	1. नीतिपरक 2. उपदेशात्मक
dietetics	आहार विज्ञान
differentiation	विभेदीकरण
diorama	डायोरमा, दूरदृश्य
Directory	डाइरेक्टरी, फ्रांस में रेन आफ टेरर के समय का शाषक-तंत्र
disillusioned nationalism	भ्रममुक्त तराष द्रवाद
disintegration	विघटन
displacement	विस्थापन
dissenter	विरोधी
dissolve	भंग करना
divine origin of kingship	राजत्व का दैविक अधिकार
Diwani	असैनिक, भू-राजस्व एकत्र करने का अधिकार
doctrine	सिद्धांत, मत, वाद, धर्मसिद्धांत
doctrine	मत, सिद्धांत

Doctrine of the Divine & Absolute Right	दैवी और निरंकुश अधिकार का सिद्धांत
dog fight	संकुल युद्ध (लड़ाकू विमानों के नजदीकी घमासान युद्ध)
dogma	हठमत, हठधर्म, मताग्रह
domestication of animals	पशुपालन
domesticity	पारिवारिकता
dominant	प्रभावी, प्रबल
dominion	डोमिनियन, स्वतंत्र उपनिवेश
dormitory	समूह शयनागार
draconian	क्रूर, अत्याचारी
draft	प्रारूप
drain	1. निर्गम 2. निष्कासन
drain of wealth	1. धन दोहन 2. धन निर्गम, धन की निकासी
Dravidian	द्रविड़
dual	द्वैथ
Dual Monarchy	द्वैथ राजतंत्र
dyarchy	द्वैथ-शासन, द्विशासन
dynastic history	वंशगत इतिहास
ecclesiastical	धर्मसंगठन संबंधी
ecologist	परिस्थितिकी विज्ञानी
economic regulation	आर्थिक नियमन
edict	राज्यादेश, धर्मादेश
effeminate	

	पौरुषहीन व्यक्ति त, स्त्रैण
egalitarian	समतावादी
Eight-fold Path	अष्ट टांगिक मार्ग
elite	सम्भांत वर्ग, आभिजात्य वर्ग
emancipation	उद्धार, मुक्ति त
emancipation of slaves	दासमुक्ति त
empathize	समानुभूति
empire	साम्राज्य
emporium	विक्रय-केंद्र
enclosure	बाड़ाबंदी, बाड़ा
Enclosure Movement	इंग्लैंड का बाड़ाबंदी आंदोलन
endogamous	संगोत्रीय
endogamy	संगोत्र विवाह
engrave	उत्कीर्णन, उकेरना
enigma	पहेली, रहस्य
enlightened	प्रबुद्ध
Entente Cordiale	1. 1904 का मैत्रीपूर्ण समझौता 2. सौहार्दपूर्ण समझौता
epic	महाकाव्य
epigraphy	पुरालेख विद्या
epistolary novel	पत्र-उपन्यास, पत्रात्मक उपन्यास
equal laws	समतुल्य नियम, समतुल्य कानून
esplanade	1. मैदान 2. वीथि
estate	इस्टेट, संपदा

Estates General	1789 में फ्रांस में आयोजित सभा, ऐस्टेट्स जनरल
etching	1. उत्कीर्ण 2. आलेख 3. वटि ब्रका रेखा 4. चित्र लेखन
ethnic	1. नृजातीय (समुदाय जिनकी राष्ट्रीय या सांस्कृतिक विशेषताएं समान हैं।) 2. नृजाति-विषयक 3. संजातीय
ethnic cleansing	नृजाति उन्मूलन
ethnic nationalism	नृजातीय राष्ट्रवाद
ethnicity	नृजातीयता
ethnicity group	नृजातीय समूह
ethnography	1. मानवजाति-वर्णन 2. नृजाति वर्णन 3. संजाति वृत्त त
etymology	व्युत्पत्ति तत्त्वज्ञान, निरुक्ति त
eulogy	प्रशस्ति
Evangelicalism	इंजीलवाद (18 वीं-19 वीं सदी में ईसाई मिशनरियों द्वारा ईसाई धर्म प्रसार की विचारधारा)
excavation	उत्खनन, खुदाई
exile	देश-निकाला, निर्वासन
exogamous	गोत्रांतर
exogamy	असगोत्र-विवाह; बहिर्विवाह
exploration	खोज, अन्वेषण
explorer	खोजकर्ता, समन्वेषक
extended burial	विस्तृत शवाधान

extinction	लोप, विलोप
extradition	प्रत्यर्पण
extremist	गरमपंथी, गरमदलीय
fables	दंतकथा, नीतिकथा
factionalism	गुटबंदी
faiience	प्रकाचित वस्तु, फायन्स
faith	धर्म, आस्था
farman	राजकीय आदेश, राज्यादेश
fatalist	भाग्यवादी
fatwa	इस्लामी कानून के अनुसार परामर्श, धर्मादेश
federal structure	संघीय ढांचा, संघीय संरचना
female deity	देवी
Feminism	नारी अधिकारवाद, नारीवाद, स्त्री विमर्श
Feminist	नारी अधिकारवादी, नारीवादी
feminity	नारीत्व
fertility cult	उर्वरता की उपासना
feudal dues	सामंती शुल्क
feudal privileges	सामंती विशेषाधिकार
feudalism	सामंतवाद
fief	जागीर
finishing centre	परिष्करण केंद्र, परिसंस्कार केंद्र (उत्पादों को अंतिम रूप देने का केंद्र)
fiscal system	राजकोषीय प्रणाली

flake	शल्क, फ्लेक
flax	सन
flint	चकमक, फिल्नट
floating exchange rate	अस्थायी विनिमय दर
flora and fauna	वनस्पति और प्राणीजाति
flotilla	नौ-बेड़ा
food gatherer	खाद्य संग्रहक
forage	1. रसदमारी धावा 2. चारा लूटना
forced labour	बेगार, बलात् श्रम
foreign investment	विदेशी निवेश
fortification	किलाबंदी
fortify	किलेबंदी करना, मजबूत करना
foster brother	पोष्य भाई, पालित भाई, दूध-भाई
fractional burial	आंशिक शवाधान
fratricidal war	आतृघातक युद्ध, बंधुघाति युद्ध
free labour	बेगार
free peasant	स्वतंत्र किसान
freedom from bondage	दासता से मुक्ति त
friar	कैथोलिक भिक्षु, फ्रायर
galley	1. गैली (एक प्रकार की छपाई) 2. युद्ध नौका 3. युद्ध नौका का रसोई-घर 4. रसोई घर
Gangetic	गंगा क्षेत्रीय
garrison	दुर्ग सेना, गैरिसन, रक्षक सेना

geneology	वंशावली
general will	1. जन-इच्छा 2. जनसाधारण की इच्छा
genocide	जनसंहार, जातिसंहार
genre	शैली
gentleman	संभ्रात, भद्र पुरुष
ghadar	विद्रोह
ghetto	घेटो, यहूदी बस्ती
gilders	सोना चढ़ाने वाला, सोना मढ़ने वाला
gladiator	ग्लेडियेटर, तलवार-निपुण, तलवार-दक्ष
globalisation	वैश्व वीकरण, भूमंडलीकरण
graffiti	अभिरेखण, भिति त आरेख
granary	अन्नभंडार, अन्नागार, कोठार
grandee	कुलीन; अमीर; उच्च
grassroot	जमीनी स्तर; आधारिक
greased cartridge	चर्बीयुक्त त कारतूस
Great Agrarian Depression	कृषकीय महामंदी (1930)
Great Bath	मोहनजोदड़ो का विशाल स्नानागार, महास्नानागार
Great Depression	महामंदी, महान आर्थिक मंदी, विश्व व्यापी मंदी (1929)
Greek Orthodox Church	यूनानी रुद्धिवादी चर्च
grid system	जाल पद्धति
guerrilla warfare	छापामार युद्ध पद्धति
guild	श्रेणी
guillotine	गिलोटिन
habeas corpus	

	बंदी प्रत्यक्षीकरण, बंदी उपस्थापन
habitat	प्राकृतिक आवास
hagiography	संतचरित लेखन, संतचरित संग्रह, संत साहित्य
hallowed history	गौरवमय इतिहास
harmonious	सामंजस्यपूर्ण
harpoon	मत्स्यभाला, हारपून
hatchet	1. कुठारी 2. परशु 3. हैचेट
heathen	विधर्मी, काफिर
hecatomb	शतमेध (प्राचीन यूनान और रोम में सौ बैलों की बली प्रथा)
hegemony	आधिपत्य, प्रभुता, सर्व सम्मति पर आधारित
Hellenic	प्राचीन यूनानी
Hellenisation	यूनानीकरण
Hellenism	यूनानी संस्कृति
heretical	रोमन कैथोलिक चर्च की मान्यताओं से असहमत, विधर्मी
hermeneutics	1. भाष्य-विज्ञान 2. शास्त्रार्थ-व्याख्या 3. शास्त्रार्थ मीमांसा
heterodox sect	अशास्त्रीय संप्रदाय (स्थापित प्रमुख धर्म से अलग मत)
heterogenous group	विभिन्न जातीय समूह
hierarchy	श्रेणीबद्ध, पदानुक्रम
historical construction	1. इतिहास-संरचना 2. इतिहास लेखन

history of marginalised group	उपेक्षित लोगों का इतिहास
hoard	निधि
hoe	कुदाल
holocaust	विध्वंस, महाध्वंस, सर्वनाश
holocene	नूतनतम्
homeland	स्वदेश
horizontal excavation	समतल उत्खनन, समतल खुदाई
hospice	धर्मशाला, खानकाह
hukm	अधिकारियों का आदेश
Humanism	मानवतावाद
humanist	मानवतावादी
humanitarian	लोकोपकारी, मानवीय
iconoclast	मूर्तिभ्रंजक, रुदिमंजक
ideographic script	भाव लिपि
ideology	विचारधारा
ijarah (or revenue-farming)	ईजारा, भू-राजस्व एकत्र करने की ठेकेदारी प्रथा
immigrant	आप्रवासी
imperial	शाही, साम्राज्यिक
imperialism	साम्राज्यवाद
imperialist	साम्राज्यवादी
imperialist approach	साम्राज्यवादी दृष्टि टकोण
imperium	राज्यसत् ता
impetuous	

	अविवेकी; उतावला
"Improving" landlords in situ	"उन्नतोन्मुख" भूस्वामी स्थानस्थ; मूल स्थान में
inalienable rights	अहस्तांतरणीय अधिकार; अनपहार्य अधिकार
incursion	अचानक हमला, क्षिप्र आक्रमण
indemnity	क्षतिपूर्ति, हर्जाना
indenture	1. अनुबंध 2. दस्तावेज़
indentured labour	करारबद्ध श्रमिक, गिरमिटिया
indigenous	देशज
indigent	गरीब, दरिद्र
Indo-Greek	हिन्द-यूनानी
Indo-greek	इंडो-ग्रीक
Indology	भारतीय विद्या, प्राचीन भारतीय इतिहास और संस्कृति का विज्ञान
induction	सम्मिलित करना, शामिल करना
Indulgence	पापक्षमा पत्र, पापमुक्ति त पत्र
Indus Valley Civilisation	सिंधुघाटी सभ्यता
Industrial Revolution	औद्योगिक क्रांति
inequity	1. असमानता 2. असमता
infidel	1. काफिर 2. अविश वासी
influx	1. आगमन 2. बड़ी संख्या में आगमन 3. सामूहिक आगमन
innovation	नवीन प्रक्रिया, नवप्रवर्तन

Inquistion	धर्म-अदालत
inscription	अभिलेख
insolent	अड़ियल
insular	स्वसीमित, संकीर्णमना
insularity	संकीर्ण विचार, संकीर्ण मानसिकता
inter dining	सह-भोज
inter marriage	अंतर्विवाह
inter marriage & inter dining	रोटी-बेटी व्यवहार
intercession	मध्यस्थता
intransigent	दुराग्रही, कट्टर, हठी
investiture	मान प्रदान, मानाभिषेक
Iron Age	लौह युग
Jacobins	जैकोबिन
jade	जेड
Jadidist	जीदीदियों, रूसी साम्राज्य के सक्रिय मुस्लिम सुधारवादी
jasper	सूर्यकांत मणि, जैस्पर
jizyah	जजिया, धार्मिक कर, गैर-मुस्लिमों से लिया जाने वाला कर
Jobber	ठेकेदार, फुटकर काम करने वाला, खरीदने- बेचने वाला, आढ़तिया
joint-stock company	संयुक्त त-पूँजी कम्पनी
khalisa	बादशाह/रजा की ज़मीन
kiln burnt bricks	भट्ठी में पकी ईंट
kinship	

	बंधुता, सगोव्रता
labour rent	श्रम अधिशेष
labour union	श्रमिक संघ, मज़दूर संघ
laity	जनसाधारण, गैर पादरी वर्ग
landed aristocracy	भूअभिजात वर्ग
landed gentry	भूस्वामी 'जेंट्री', अभिजात या कुलीन से निचला वर्ग
landowner	भूस्वामी
lapis lazuli	लाजवर्द
late Harappan	उत्तर हडप्पाकालीन
law tablet	विधिपट्ट
league	1. संघ 2. लीग
League of Nations	राष्ट्र ट्रसंघ
legacy	विरासत
legend	दंतकथा
legendary	1. पौराणिक 2. ऐतिहासिक 3. अनुश्रुत
legislation	विधि-निर्माण
legitimacy	वैधता, धर्मज्ञता
lender	कर्जदाता, ऋण दाता
lengthwise digging	खड़ी खुदाई, उदग्र उत्खनन
levirate	देवर-अधिकार
liberal	उदारवादी, उदार
liberal nationalism	उदारवादी राष्ट्रवाद
liberalism	

	उदारवाद
'lieutenant of the faithful'	अब्बासी खलीफा के प्रतिनिधि
lingua franca	लोक भाषा, जन भाषा
linseed	अलसी, तीसी
lithograph	लिथोग्राफ, शिलामुद्रण प्रस्तर मुद्रण
localism	1. स्थानीयता 2. देशाचार
lockout	तालाबंदी, लॉकआउट
log cabins	लकड़ी के लट्ठों से बना घर
lower town	आम लोगों का शहर
lustrous red ware	चमकीले लाल भांड
Macedonian invasions	मकदूनियाई आक्रमण
mainstream	मुख्यधारा
male deity	देवता
mandate	अधिदेश, आज्ञा
manifesto	घोषणापत्र
manor	सामन्त भूमि, गढ़ी, मेनर
manuscript	पांडुलिपि
marauder	लुटेरा
marginalisation	उपेक्षा, हाशिये पर ले जाना
mass agitation	जन आक्रोश, जन आंदोलन
material life	भौतिक जीवन
material remains	भौतिक अवशेष
materialist interpretation	भौतिकवादी व्याख्या
materialistic view	

	भौतिकवादी दृष्टि टकोण
matriarchy	मातृसत् ता, मातृसत् तात्मक, मातृतंत्रात्मक
matrilineal	मातृवंशीय
mature Harappan	विकसित हड्प्पाकालीन
mausoleum	मकबरा, रौज़ा
mechanical reaper	कटाई मशीन
megalith	महापाषाण
megalithic monument	महापाषाण स्मारक
memoir	संस्मरण
mendicant	भिक्षु, फ़कीर
mercenary	भाड़े का सैनिक (अर्थ लाभ के लिए)
mercenary motive	धन-लोलुपता
merchandise	वाणिज्य वस्तु, माल, सौदा
mesolithic	मध्यपाषाण
metallurgy	धातुविज्ञान, धातुकर्म
metronomics	मातृनामिक विज्ञान
micro-evidence	लघु साक्ष्य
microlith	सूक्ष्म पाषाण
middle class	मध्य वर्ग
Middle Path	मध्य मार्ग
militant nationation	उग्र राष्ट्र द्रवाद
militarisation	सैन्यीकरण
Mimamsa	मीमांसा

minstrel	गायक
mint	टकसाल, टंकशाला
moat	खाई, खंडक
model	मॉडल, नमूना, आदर्श प्रतिरूप
moderate	नरमपंथी, नरमदलीय
moderate nationalist	नरमपंथी राष्ट्र ट्रवादी
modern historian	आधुनिक इतिहासकार
monastery	विहार, मठ
monastic organisation	मठ-संगठन
money economy	मुद्रा अर्थव्यवस्था
monism	1. अद्वैतवाद, 2. एकतत्त्ववाद
monotheism	एकेश वरवाद
moplah	केरल के मुस्लिम किसान, मपिला
mosaic	मोज़ैक, पच्चीकारी
mother goddess	मातृदेवी
mound	टीला
mound of dead	मुर्दों का टीला
multinational	बहुराष्ट्रीय
munisif	भारतीय न्यायाधीश
museum	संग्रहालय
musketeer	1. बंदूकची 2. तोडेबाज
muslim divine	मुस्लिम धर्मतत्वज
mystic	

	रहस्यवादी
myth	मिथक
mythical	1. पौराणिक 2. काल्पनिक 3. मिथकीय
mythology	मिथक विद्या, पुराण-विद्या
narrative	आख्यान
narrative	वर्णनात्मक, वर्णन
National Assembly	1789 में गठित नेशनल एसेम्बली
nationalism	राष्ट्रवाद
nationalist	राष्ट्र ट्रवादी
nationalist approach	राष्ट्र ट्रवादी हृषि टकोण
Nation-State	राष्ट्र ट्र-राज्य
native	मूलनिवासी, देशी
naturalised citizen	देशीयकृत नागरिक
naturalist	प्रकृतिवादी
naturalistic	प्रकृतिवादी
naturalistic painting	स्वभाविक चित्र
nawab	नवाब, स्वायत्त राजा
Nazism	नात्सीवाद, नाज़ीवाद
neolithic	नवपाषाण
New Testament	न्यू टेस्टामेंट
nishan	राजकुमार/राजकुमारियों द्वारा निर्गत आदेश
nizamat	कानून और व्यवस्था बनाए रखने का अधिकार

nobility	अभिजात वर्ग, अमीर वर्ग, कुलीन वर्ग
Noble Truths	चिरंतन उदात् त सत्य
nobles	कुलीन वर्ग
nomadic	यायावर, घुमंतु, खानाबदोश
nomadism	यायावरी, खानाबदोशी
Non-cooperation Movement	असहयोग आंदोलन
non-Harappan	हड्प्पा संस्कृति से पृथक
non-resident	आप्रवासी, अनिवासी
Northern Black Polished Ware	उत्तरी कृष्ण मार्जित मृद्भांड, उत्तरी काला पालिशदार (ओबदार) मृद्भांड
nostalgia	1. गृह आत्मता 2. अतीत लालसा
nuclear family	1. एकल परिवार 2. मूल परिवार
numismatics	मुद्राशास्त्र
Nyaya	न्याय
objective	वस्तुपरक, विषयनिष्ठ ठ, वस्तुनिष्ठ ठ
objectivity	वस्तुपरकता, वस्तुनिष्ठ ठता, विषयनिष्ठ ठता
oblation	चढ़ावा, नैवेद्य
obloquy	1. निंदा वचन 2. निंदोकि त
obscurantism	सुधार-विरोध
ochre pottery	गैरिक मृद्भांड, गेरुवा मृद्भांड
Old Regime	फ्रांस का प्राचीन राजतंत्र
Old Testament	ओल्ड टेस्टामेंट (ईसाईयों का धर्मग्रंथ)
oligarchy	अल्पतंत्र
omen literature	

	शकुन साहित्य
omniscient	कैवल्य, मुक्ति त, निर्वाण
open door policy	चीन के परिपेक्ष में अमरीकी नीति मुक्त तद्वार नीति
oppression	अत्याचार
oral testimony	मौखिक साक्ष्य
oral tradition	श्रुति परम्परा, मौखिक परम्परा
Oriental Despotism	प्राच्य स्वेच्छाचारिता, प्राच्य स्वेच्छाचारी शासन
orthodox	1. शास्त्रसम्मत 2. रुढिवादी
ostentation	आडंबरता, आडंबर
outcaste	1. जातिच्युत, जाति बहिष्कृत 2. अछूत
overseas trade	समुद्रपारीय व्यापार
pabulum	आहार (विशेष रूप से मस्तिष्क के संदर्भ में)
pacifist	शांतिवादी
Painted Grey Ware (PGW)	चित्रित धूसर मृदभांड
palaeography	पुरालिपि विद्या
palaeolithic	पुरापाषाण
palaeontology	जीवाश्म विज्ञान, जीवावशेष विज्ञान
palanquin	पालकी
palisade	काष्ठ ठ प्राचीर
panch jana	पंच जन (पाँच कबीले)
panegyrist	प्रशस्तिकार

pan-Indian	अखिल भारतीय
pantheism	सर्वेश्वरवाद
pantheon	देवमाला, देवकुल
Papal Bull	पोप का आदेशपत्र
papyric	प्रलेख प्राचीन मिस्र में
papyrus	पेपाइरस (प्राचीन मिस्र में)
parallel government	सामानांतर सरकार
paramount	परमोच्चय, सर्वोच्च, सर्वोच्च सत् ता
paramountcy	परमोच्चय शक्ति त, सर्वोच्चसत् ता
parapet	मुंडेर, प्राकार
parcellisation	आंशिकीकरण, विभक्ति तकरण
parochial	संकीर्ण
parochialism	संकीर्णता
Parthian	पार्थियाई, प्राचीन पर्शिया के निवासी
Parthians	पार्थियाई
passive resistance	शांतिपूर्ण प्रतिरोध, अहिंसक प्रतिरोध
pastoral	पशुचारण
pastoral economy	पशुचारण अर्थव्यवस्था
pasture land	चरागाह
patriarchy	पितृसत् ता, पितृसत् तात्मक
patrimony	पूर्वजों या पिता से प्राप्त संपदा, पैतृकी
patronage	संरक्षण, आश्रय
patron-client relationship	संरक्षक-संरक्षित संबंध
pauperism	

	व्यापक गरीबी, बदहाली
peasant militia	कृषक सेना
peasants & farmers	किसान और खेतिहर
peninsular	प्रायद्वीपीय
people's militia	जनसेना
perfidy	विश वासधात
periodisation	कालविभाजन
peripheral state	परिधीय राज्य
Permanent Settlement	1. स्थायी बंदोबस्त 2. इस्तमरारी बंदोबस्त
persecute	सताना, उत्पीड़ित करना
personification	मानवीकरण
perspective	परिप्रेक्ष्य, परिदृश्य, संदर्श
pestilence	महामारी
pestilential marshes	घातक दलदल
PGW-Iron Phase	चित्रित धूसर मृदभांड लौह-चरण
philanthropist	परोपकारी
philanthropy	परोपकार; मानवप्रेम
philosophy	दर्शनशास्त्र, दर्शन
picketing	धरना
picketing	धरना देना
pictographic	चित्रात्मक, चित्रलेखीय
pictographic script	चित्रलिपि
pictography	चित्रलेखन, चित्रलिपि
picturesque	

	चित्रात्मक, प्रकृतिमनोहर, मनोहर दृश्य
pietra-dura	प्येट्रा-द्युरा, पच्चीकारी, निशाँगरी
pit dwelling	गर्तवास, गर्त-घर
plebian	1. निम्नवर्गीय, अकुलीन, गँवार 2. सामान्यजन
plebiscite	जनमत संग्रह
pleistocene	अत्यन्त नूतन
plurality	बहुविधता, अनेकत्व
pogrom	सामूहिक हत्या (जिसमें प्रत्यक्ष और परोक्ष रूप से प्रशासन की भूमिका हो)
poligar	दक्षिण भारत के जमींदार एवं लड़ाकू सरदार
polity	राज्यव्यवस्था
Polyandry	बहुपति-प्रथा
Polygamy	बहुविवाह-प्रथा, बहुपति नी प्रथा
porcelain	चीनी मिट्टी, पोर्सिलेन
post colonisation	उपनिवेशोत्तर
post Harappan	उत्तर हड्ड्पाकालीन
posterity	भावी पीढ़ी
potentate	अधिपति, शासक
pottery	मृदभांड
preceptor	गुरु
pre-Harappan	प्राक् हड्ड्पाकालीन
pre-history	प्रागैतिहास, प्राक्-इतिहास

pre-industrial	प्राक्-औद्योगिक
presidency	प्रेसिडेंसी
primitive	आदिम
Primitive Communism	आदिम साम्यवाद
primogeniture	ज्येष्ठ ठाधिकार
principality	प्रदेश, राज्य, प्रान्त
principiate	प्रिंसिपेट, राज्य-शक्ति त
productive investment	लाभदायक निवेश, लाभकारी निवेश
progenitor	जनक
proletarianisation	सर्वहाराकरण
proletariat	सर्वहारा वर्ग, श्रमिक वर्ग
propaganda	प्रचार, मतप्रचार
prophet	पैगंबर
protagonist	मुख्यपात्र, नायक, प्रबल समर्थक
protected people	संरक्षित प्रजा
protohistory	आद्यइतिहास
proto-industrialisation	आद्य-औद्योगीकरण
provincial autonomy	प्रांतीय स्वायत्ता
Provisional Government	1. अंतरिम सरकार 2. अस्थायी सरकार 3. अंतःकालीन सरकार
pseudo-scientist	छद्म वैज्ञानिक
pub	शराबघर
pulpit	उपदेशमंच, मिम्बर
punch-marked coin	आहत सिक्का, आहत मुद्रा

puritan	शुद्धातावादी
quadruped	चौपाया
quantitative evidence	सांख्यिकीय साक्ष्य, परिमाणात्मक प्रसारण
Quit India Movement	भारत छोड़ो आंदोलन
racial	नस्ली, प्रजातीय
racial equality	1. नस्ली समानता 2. जातीय-समानता
rack-rent	अतिशय लगान, मनमाना लगान, ज्यादा किराया एंठना
radical	आमूल परिवर्तनवादी, उग्रउन्मूलनवादी, उग्रपरिवर्तनवादी
radical change	आमूल परिवर्तन
radicalism	आमूल परिवर्तनवाद
ransack	लूट-खसोट करना, लूटना
rational	तर्कणापरक, बुद्धिवादी
rationalism	तर्कणावाद, बुद्धिवाद
rationalist	तर्कणावादी, बुद्धिवादी
real wage	वास्तविक मज़दूरी
Realism	यथार्थवाद
rebellion	विद्रोह, विष्लव
recession	मंदी
recommendation	सुझाव, सलाह
reconstruction	पुनर्निर्माण
red-slipped pottery	लाल लेपवाले बर्तन
refractory	बागी, सर्कश

refuge	1. आश्रय 2. शरण
regent	प्रतिशासक
Reign of Terror	फ्रांसीसी क्रांति के समय का आतंकराज
religious cult	धार्मिक पंथ, धार्मिक मत
religious nationalism	धार्मिक राष्ट्र द्रवाद
remunerations of sovereignty	संप्रभुता का पारिश्रामिक
reparations	हानि पूर्ति, हर्जाना, युद्ध क्षति-पूर्ति
repository	भंडार, संग्रह
repression	दमन
Republic experiments	गणतांत्रिक प्रयोग
requisition	मांग, मँग पत्र
rescript	राजाज्ञा; धर्मादेश
residential college	आवासीय महाविद्यालय
resin	राल
restoration	पुनर्स्थापन
resurrection	पुनरुज्जीवन (ईसा का पुनः जीवित हो उठना)
revelation	इलहाम, प्रकटन, प्राकट्य
revenue farming	इजारा व्यवस्था, इजारेदारी
Revivalism	पुनः प्रवर्तनवाद, पुनरुत्थानवाद
revolt	विष्लव, बगावत
rhetoric	खोखली बयानबाजी, वाक् पटुता
ring well	वलय कूप
ritual bathing	आनुष ठानिक स्नान

rituals	अनुष्ठान, कर्मकांड, संस्कार
romantic	रुमानी
Romanticism	रुमानीवाद
rubble bastion	अनगढ़ पत्थर का बुर्ज, रोड़ी-बुर्ज
Russian Revolution	रूसी क्रांति
ryot	रैयत, ज़मींदार के अधिनस्थ किसान
sabotage	तोड़फोड़
sacred thread ceremony	उपनयन, जनेऊ धारण संस्कार
saddle quern	काठी सिल, अवतल चक्की
salon	सलॉन, फ्रांस में ऐसे भवन जहाँ दार्शनिक विचार विमर्श करते थे
salutation	अभिवादन
salvation	मोक्ष, मुक्ति त
samaharta	कर निर्धारक, समाहर्ता
sanad	अधिकारियों का आदेश, प्रमाण
sanctum sanctorum	गर्भगृह
Sankhya	सांख्य
sannidhata	सन्निधाता, राजकीय कोष का संरक्षक
sansculotte	सांस्क्युलाट (फ्रांसिसी क्रांति का उग्रदल)
Sanskritik tradition	संस्कृतवादी परंपरा
Sanskritist	संस्कृतज, संस्कृतवादी
saranjam	सरंजाम, जागीर
sardeshmukhi	सरदेशमुखी, मराठों के द्वारा वसूला जाने वाला भू-कर, समस्त कृषि राजस्व का दस

	प्रतिशत
scaffold	तख्ता, मंच
scavenger	मार्जक, सफाईकर्मी
scepticism	संशयवाद
sceptre	राजदंड, सेप्टर
scholastic education	विद्वतापूर्ण ज्ञान
Science and Technology	विज्ञान और प्रौद्योगिकी
scraper	खुरचनी
script	लिपि
scripture	धर्मग्रंथ
sculpture	मूर्तिकला
Scythians	शक
seasonal work	मौसमी कार्य
secede	पृथक् होना
Second International	द्वितीय इन्टरनेशनल
Secretary of State for India	सेक्रेटरी ऑफ स्टेट, भारत सचिव (ब्रिटिश कैबिनेट में भारतीय मामलों का मंत्री)
sectarian	फिरकापरस्त, मतांध
sectarian slogan	फिरकापरस्त नारा
sectarianism	मतान्धता, फिरकापरस्ती
secular	1. धर्म निरपेक्ष, पंथ निरपेक्ष 2. ऐहिक, लौकिक
secular	धर्मनिरपेक्ष
secular literature	लौकिक साहित्य, धर्मनिरपेक्ष साहित्य
secure	सुरक्षित

sedition	देशद्रोह
sedition	राजद्रोह
seditious	राजद्रोही
segregation	पृथक्कीकरण, पार्थक्य
seizure	अभिग्रहण, कब्ज़ा करना
self-sufficient economy	आत्मनिर्भर अर्थव्यवस्था
semi-colonial	अर्धउपनिवेशी
semi-colony	अर्धउपनिवेश
semi-nomadic	अदृध घुमन्तु, अदृध यायावरी, अदृध खानाबदोश
semi-precious stone	अदृध-मूल्यवान पत्थर
separate electorate	पृथक निर्वाचन क्षेत्र
serf	कृषि-दास, भू-दास
serfdom	1. भूदासत्व 2. कृषि दास प्रथा
settlement pattern	बस्ती की बनावट, बस्ती प्रतिकृति, बस्ती का ढांचा
shadow lines	अस्पष्ट ट, छायाभास
share cropper	बॉटाइंदार
shaulkika (tax collector)	शुल्काध्यक्ष
Shayam Ayas, Krishna Ayas	श्याम अयस, कृष्ण अयस (लोहा)
shifting cultivation	झूम कृषि (झूम कृषि में फसल काट लेने के बाद बचे सूखे पौधों में आग लगा देने की प्रथा)
shrine	देवालय, मंदिर, उपासना स्थल
sindon	

	रुई (कॉटन) (यूनानी अभिव्यक्ति त)
slash and burn	कर्तन दहन प्रणाली, झूम कृषि
slavery	दास प्रथा, गुलामी, दासता
soak pit	शोषक गर्त, अवशोषक गर्त
social change	सामाजिक परिवर्तन
social contract	1. सामाजिक संविदा 2. सामाजिक करार
social evolution	सामाजिक क्रम विकास
social group	सामाजिक समूह
social stratification	सामाजिक स्तरीकरण
socialist	समाजवादी
sole spokesman	एकमात्र प्रवक्ता
Sou	सू (पूर्व प्रचलित फ्रांसीसी पैसा/सिक्का, फ्रांसीसी मुद्रा की एक इकाई)
souvenir	स्मृतिचिह्न, स्मारिका
sovereign	संप्रभु
sovereignty	1. संप्रभुता 2. सर्वोच्चसत्ता 3. सार्वभौमत्व 4. प्रभुता
spearhead	शूलाग्र, बल्लम-सिरा, भालाग्र
spindle whorl	भ्रमी तकली
spiritual	आध्यात्मिक
spiritualism	अध्यात्मवाद
spouted vases	टॉटीदार कलश
state formation	राज्य-संरचना
statutory	सांविधिक, वैधानिक
steatite	

	सेलखड़ी, कॉचीय धातु
stele (stela)	उत्कीर्ण शिला-पट्टलेख
stemmed cup	दंडीदार प्याला
stereotype	1. एक ही सांचे में ढालना 2. रूढ़छवि
stirrup	रकाब
stone blade industry	प्रस्तर फलक उद्योग
stormed	1. चढ़ाई करना 2. धावा बोलना
stratification	स्तरण, स्तरीकरण
subah	सूबा, प्रांत
sub-infeudation	उपसामंतीकरण
subservience	अधीनता, अनुसेवा
subservient	अधीन, अनुसेवी, शासनाधीन
Subsidiary Alliance System	सहायक संधि प्रणाली
subsistence	जीविका, निर्वाह, गुज़ारा
subsistence crisis	जीविका संकट
succession	1. उत्तराधिकार 2. अनुक्रमण
succession act	उत्तराधिकार कानून
'succession states'	उत्तराधिकारी-राज्य (वे राज्य जो मुगल साम्राज्य के पतन के बाद अस्तित्व में आए)
successive layer	क्रमिक स्तर, अनुक्रमिक स्तर
suffrage	मताधिकार
suffragette	नारी मताधिकार आंदोलन
Sufism	सूफीवाद

summon	बुलाना
sumptuary laws	1. व्ययसीमन विधान 2. व्यय संबंधी विधान
survival of the fittest	चार्ल्स डार्विन की थ्योरी 'योग्यतम की उत्तरजीवित'
suzerainty	अधिराजत्व, अधिराज्य
swaraj	स्वशासन, स्वराज
symbolism	प्रतीकवाद
synagogue	यहूदी प्रार्थनागृह
synchronic	एक कालिक
syncretic	समन्वयवादी
taccavi	तकावी, कृषि-ऋण
taille	टाइल
talent	टेलेंट, मुद्रा (प्राचीन यूनान में प्रचलित)
taluqdar	तालुकदार, अवध के क्षेत्र के ज़मींदार
Tantricism	तंत्रवाद
tariff	शुल्क, दर-सूची
tavern	शराब घर
Temperance Movement	संयमता आन्दोलन (विशेषतः मद्यनिषेध के सदंभ में)
temporal	लौकिक
tenement	चाल की कोठरी
tenet	सिद्धांत, मत
terracotta	पक्वमृति तका, पक्की मिट्टी
territorial states	क्षेत्रीय राज्य, भूभागीय राज्य

testament	1. इच्छा-पत्र 2. वसीयत 3. विधान
theologian	धर्मशास्त्री
theologian	धर्म मीमांसक, धर्म-शास्त्री, धर्म-विज्ञानी
Third Estate	फ्रांस के आम जन, तृतीय वर्ग
tithe	1. टाइद 2. दशमांश कर 3. चर्च द्वारा लगाया जाने वाला कर
topography	स्थलाकृति विवरण; स्थान वर्णन
town planning	नगर योजना
trade unionism	मजदूर संघवाद, श्रमिक संघवाद
transhumance	ऋतु-प्रवास
transition	संक्रमण
treatise	प्रबन्ध, शोध प्रबन्ध, ग्रंथ, शास्त्र
trend	प्रवृत्ति त
tribal conflicts	आदिवासी संघर्ष, कबीलाई संघर्ष
tribal militia	कबाईली सेना
tribal polity	1. कबीलाई राजव्यवस्था 2. जनजातीय राजव्यवस्था
tribes	जनजातीय समूह
tribunal	न्यायाधिकरण, न्यायालय
tribute	नज़राना, भैंट, खिराज
tricolour banner	तिरंगे बैनर
Triple Entente	1. त्रिपक्षीय समझौता 2. द्वितीय विश्व युद्ध के समय समझौता, ट्रिप्ल आंतांत
tsar	रूसी सम्राट्
turmoil	विक्षोभ, खलबली

turquoise	फिरोज़ा
two-tier habitation	द्विस्तरीय निवास
tyranny	अत्याचार, जालिमाना हुक्मत, जुल्म निरंकुशता, अत्याचार
underdeveloped	अल्पविकसित, कम उन्नत
undifferentiated	समरूप, अविभेदित अभिन्न
universalist	सार्वभौमवादी, विश्ववादी, सर्वहितवादी
unrest	अशांति असंतोष
untouchability	अस्पृश्यता
uprising	विद्रोह, विष्लव
urbanisation	नगरीकरण, शहरीकरण
urbanism	शहरी जन-जीवन; नगर रूप
usurp	हड्पना
usurpation	बलात् ग्रहण, सत्ता पर जबरन कब्जा
usury	सूदखोरी
utopia	यूटोपिया, कल्पनालोक, काल्पनिक आदर्श
utopian	कल्पनालोकी, आदर्शलोकी, कल्पनादर्श
Vaisheshika	वैशेषिक
vassal	जागीरदार, मातहत
Vedanta	वेदांत
venality	धन-लोलुपता
vernacular	जन-भाषा; स्थानीय भाषा
vertical digging	अनुलम्ब खुदाई, खड़ी खुदाई
veto	1. निषेधाधिकार 2. निषेध 3. वीटो

village headman	गांव का मुखिया
virility	1. पौरुष 2. पुरुषत्व, पुंसत्व
votary	भक्त, उपासक, घोर समर्थक
war of attrition	थका देने वाला युद्ध, वार ऑफ एट्रिशन
warlord	योद्धा-सामंत
wattle	नरकुल
weights and measures	माप-तौल
white elite	१ वेत अभिजात्य
white men's burden	२वेत लोगों का उत्तरदाइत्व
wine press	मदिरा संपीडक
work conditions	कार्य-परिस्थितियाँ
working women	कामकाज़ी महिलाएँ
workshop	वर्कशॉप, कार्यशाला
Yoga	योग
Young Bengal Movement	यंग बंगाल आंदोलन
Yuchi	युची जनजाति
Zoroastrianism	जरदूशत, पारसी

© भारत सरकार
प्रकाशन नियंत्रक



वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
मानव संसाधन विकास मंत्रालय (उच्चतर शिक्षा विभाग), भारत सरकार
पश्चिमी खंड-7, रामकृष्णपुरम, नई दिल्ली - 110066.

Commission for Scientific and Technical Terminology
Ministry of Human Resource Development
(Department of Higher Education), Govt. of India
West Block-7, R.K. Puram, New Delhi - 110066.
☏ 011-26105211 • Website: www.cstt.mhrd.gov.in
www.csttpublication.mhrd.gov.in